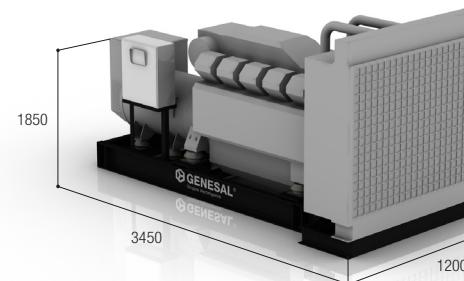


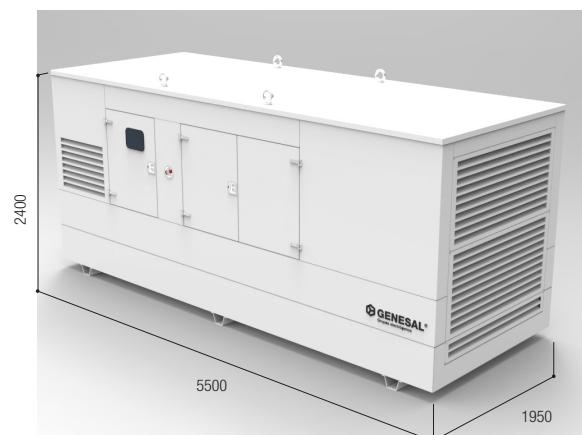
Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		DOOSAN P 180 LE
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe		500/400
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe		550/440
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros		10
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		111,6 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%		81,3 л/ч
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		497
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		0,693
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)		5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		1970
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		598
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		5,14
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		3578 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		5900 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbars, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

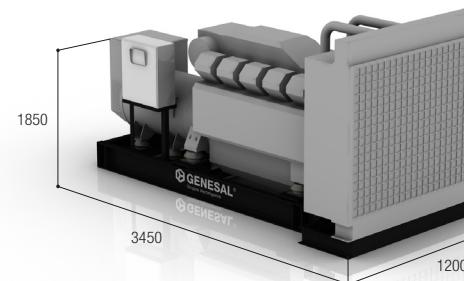


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		DOOSAN P 180 LE
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe		500/400
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe		550/440
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros		10
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		111,6 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%		81,3 л/ч
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		497
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		0,693
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)		5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		1970
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)		598
Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		5,14
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		3578 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		5900 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимальная доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028



Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	Scania DC 1643 A (10-24)	
Система охлаждения   Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор   Radiator   Radiador	
Мощность PRP (кВА)/ кВт   PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe	500/400	
Мощность LTP (кВА)/ кВт   LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe	550/440	
Коэффициент мощности (cos Φ)   Rated at power factor (cos Φ)   Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	90	V 8
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h)   Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%	99 л/ч	
При 75%   At 75%   Al 75%	71 л/ч	
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	1000 л	
Объём топливного бака в шумозолирующим корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 л	
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	497	
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min)   Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	0,693	
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (kPa)   Máxima contrapresión aceptable (kPa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	1970	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)   Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	1,038	
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	9,8	
Вес открытого типа(кг)   Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	3578 кг	
Вес в шумозолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	5900 кг	

Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электропитания в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

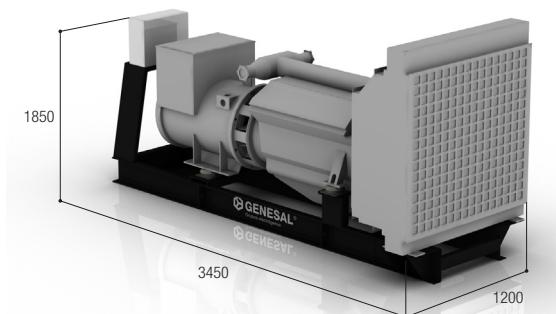
Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.

#### Завод и главный офис

Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)



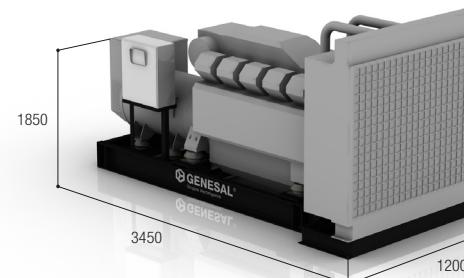
Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028



Сертификация системы экологического  
менеджмента ISO 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



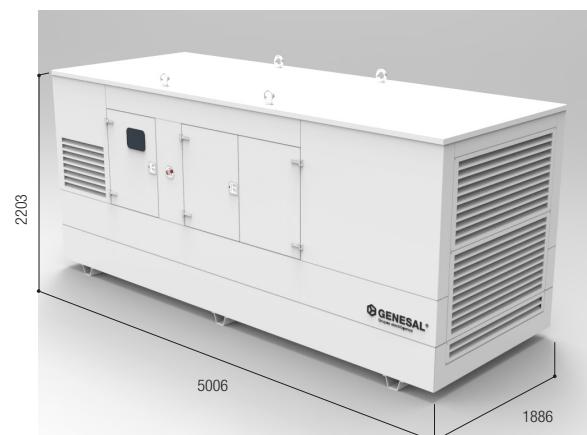
Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		SCANIA DC 1644A
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe		575/460
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe		630/504
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros		10
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		104 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%		100 л/ч
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		800 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		530
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		119
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)		6
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		2100
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		1614
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		9,8
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		5150 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		7100 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

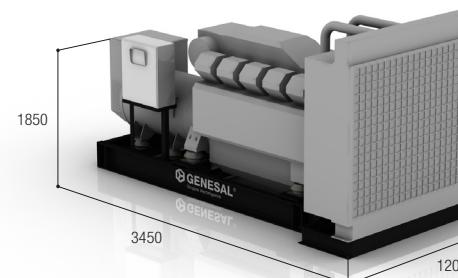


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		SCANIA DC 1644A
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe		575/460
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe		630/504
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros		10
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		104 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%		100 л/ч
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		800 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		530
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		119
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)		6
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		2100
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		1614
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		9,8
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		5150 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		7100 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
№ ES 09/6028



Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
№ ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		DOOSAN P222LE
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe		600/480
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe		660/528
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros		12 en V
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		134 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%		97,6 л/ч
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		575
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		91,91
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)		6
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		1870
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		1,614
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		10,30
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		5350 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		7100 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

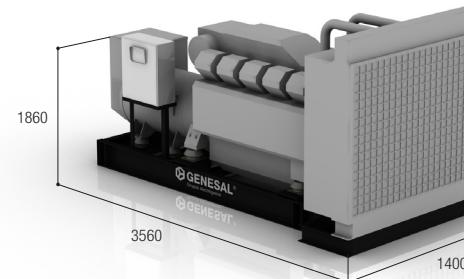


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		DOOSAN P222LE
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe		600/480
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe		660/528
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros		12 en V
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		134 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%		97,6 л/ч
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		575
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		91,91
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)		6
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		1870
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)   Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		1,614
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		10,30
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		5350 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		7100 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

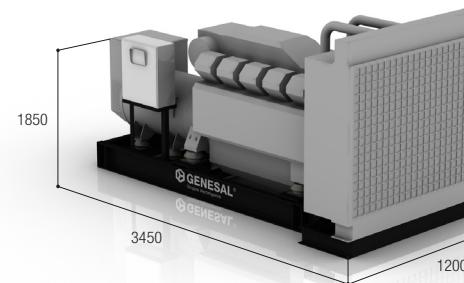


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

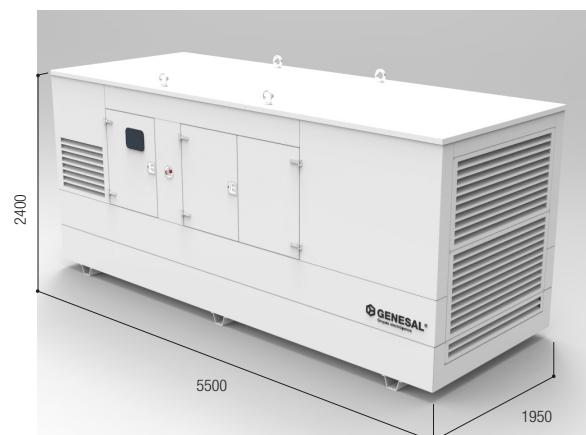
Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	DOOSAN P222 LE-S	
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador	
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe	630/504	
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe	700/560	
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	12	
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%	142 л/ч	
При 75%   At 75%   Al 75%	107 л/ч	
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	1000 л	
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 л	
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	598	
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	93,9	
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)	6	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	1908	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)	1600	
Расход воздуха для вентиляции двигателя отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	0,53	
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	5350 кг	
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	7300 кг	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимальная доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
  - I 2006/95/EC Low voltage
  - I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
  - I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
  - I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).
- Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.
- P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.
- Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
  - I 2006/95/CE de Baja Tensión
  - I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
  - I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
  - I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).
- Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.
- P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.
- Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

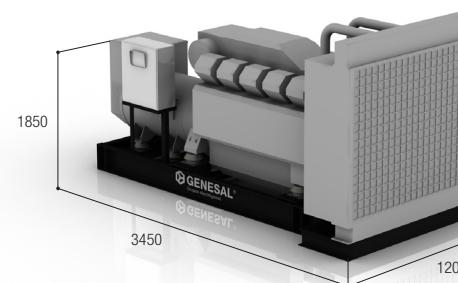


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	DOOSAN P222 LE-S	
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador	
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe	630/504	
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe	700/560	
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	12	
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%	142 л/ч	
При 75%   At 75%   Al 75%	107 л/ч	
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	1000 л	
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 л	
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	598	
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	93,9	
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)	6	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	1908	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)	1600	
Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	0,53	
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	5350 кг	
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	7300 кг	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

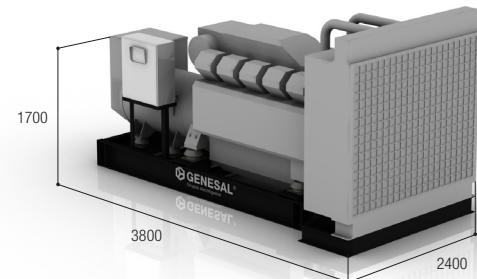


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

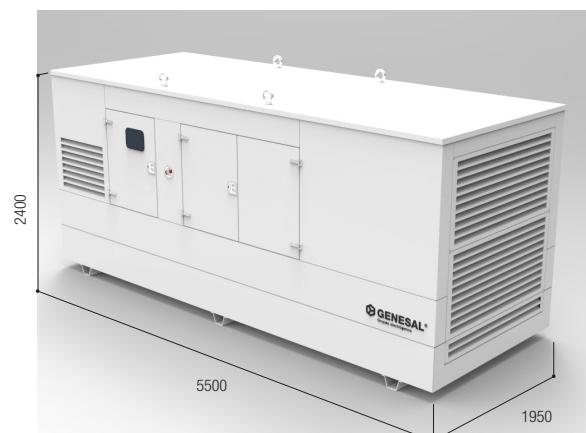
Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	DOOSAN P222 LE-II	
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador	
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe	682/545	
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe	750/600	
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	12	
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%	162,6 л/ч	
При 75%   At 75%   Al 75%	119,3 л/ч	
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	1000 л	
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 л	
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	598	
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	93,9	
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)	6	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	1908	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)	1600	
Расход воздуха для вентиляции двигателя отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	0,53	
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	4485 кг	
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	6400 кг	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

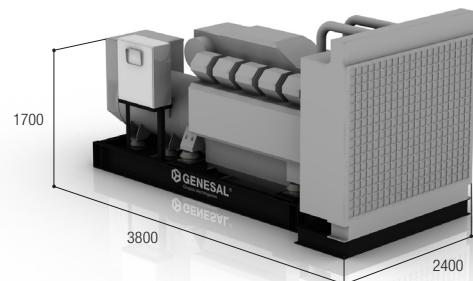


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		DOOSAN P222 LE-II
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe		682/545
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe		750/600
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros		12
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		162,6 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%		119,3 л/ч
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		598
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		93,9
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)		6
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		1908
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		1600
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		0,53
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		4485 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		6400 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

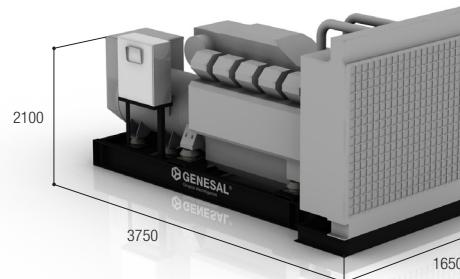


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

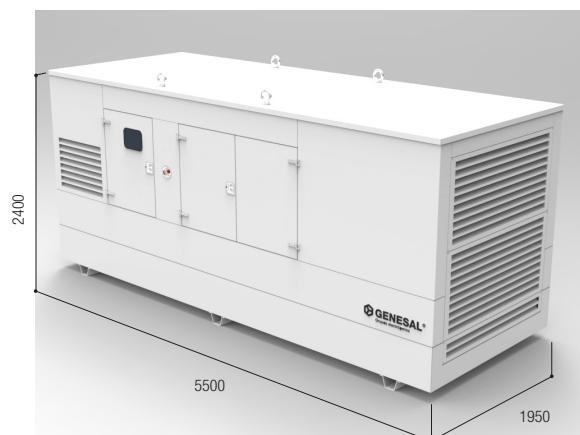
Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		MAN D2842 LE-213
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe		720/576
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe		800/640
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros		90° V 12
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		142 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%		138 л/ч
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		590
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		83,15
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)		6
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		2770
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		1,914
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		35780
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		5980 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		6500 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbars, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
  - I 2006/95/EC Low voltage
  - I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
  - I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
  - I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).
- Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.
- P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.
- Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
  - I 2006/95/CE de Baja Tensión
  - I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
  - I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
  - I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).
- Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.
- P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.
- Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

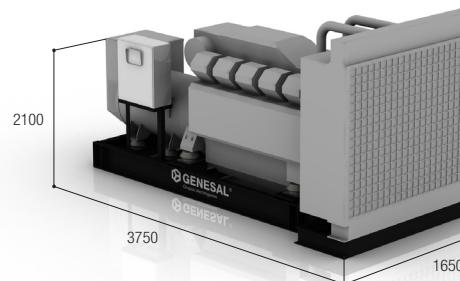


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		MAN D2842 LE-213
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe		720/576
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe		800/640
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros		90° V 12
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		142 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%		138 л/ч
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		590
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		83,15
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)		6
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		2770
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)   Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		1,914
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		35780
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		5980 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		8100 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

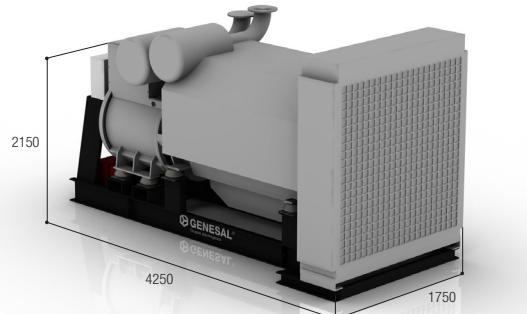


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		Perkins 4006-23 TAG3A
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/KWe   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		800/640
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/KWe   Potencia grupo STP (kVA)/KWe		880/704
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros		6
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		183 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%		163 л/ч
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		500
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min)   Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		193
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (kPa)   Máxima contrapresión aceptable (kPa)		7
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		4380
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)   Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		2,914
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		35780
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		6370 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		9700 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

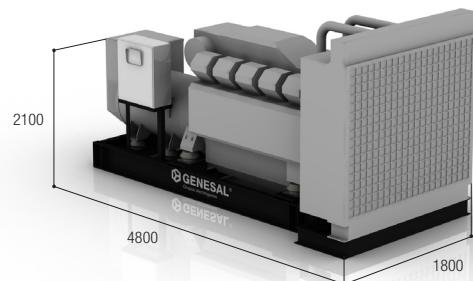


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	MAN D2862 LE223	
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador	
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe		
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe	100/800	
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	12 V	
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%	201 л/ч	
При 75%   At 75%   Al 75%	151 л/ч	
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	1000 л	
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 л	
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	535	
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	136	
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)	8,5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	2670	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)	1,614	
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	22,6	
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	8245 кг	
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	12340 кг	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbars, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

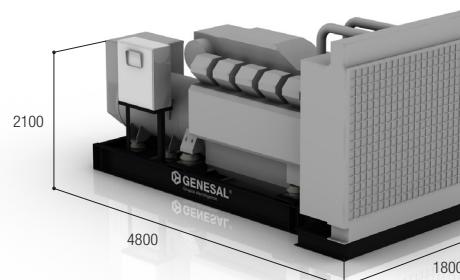


Сертификация системы экологического менеджмента ISO 14001:2004 CEM SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		MAN D2862 LE223
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe		
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe	100/800	
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	12 V	
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%	201 л/ч	
При 75%   At 75%   Al 75%	151 л/ч	
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	1000 л	
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 л	
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	535	
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	136	
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)	8,5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	2670	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)	1,614	
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	22,6	
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	8245 кг	
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	12340 кг	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимальная доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течение 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

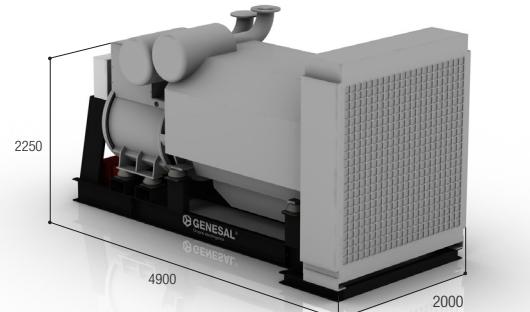


Сертификация системы экологического менеджмента ISO 14001:2004 CEM SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		Perkins 4008 TAG2A
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/KWe   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		1000/800
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/KWe   Potencia grupo STP (kVA)/KWe		1100/880
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros		8
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		241 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%		215 л/ч
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумозолирующим корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		465
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min)   Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		200
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (kPa)   Máxima contrapresión aceptable (kPa)		8
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		4880
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)   Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		2,914
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		69120
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		7945 кг
Вес в шумозолирующим корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		12490 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат ограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028



Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		<b>MTU</b> 18 V 2000 G 65
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/KWe   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		1130/904
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/KWe   Potencia grupo STP (kVA)/KWe		1250/1000
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros		18 V
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		261 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%		236 л/ч
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумозолирующим корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		577
Объём выхлопных газов (м3/мин)   Exhaust gas flow (m³/min)   Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		220
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (kPa)   Máxima contrapresión aceptable (kPa)		8
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м3/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		4540
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м3/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)   Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		1,74
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м3/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		26120
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		9279 кг
Вес в шумозолирующим корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		13790 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbars, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат ограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

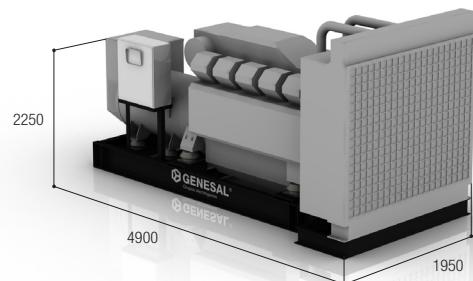


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	Mitsubishi 512R - PTA	
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador	
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe	1280/1024	
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe	1415/1132	
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	12 en V	
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%	280,03 л/ч	
При 75%   At 75%   Al 75%	211,41 л/ч	
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	1000 л	
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 л	
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	520	
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min)   Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	279	
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)	5,8	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	6300	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)   Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	2,69	
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	30	
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	10664 кг	
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	14932 кг	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/CE Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

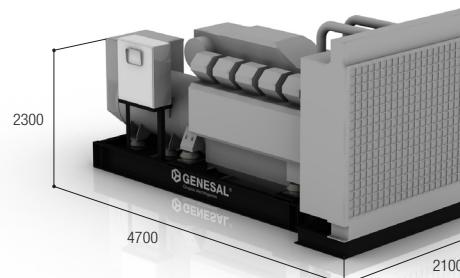


Сертификация системы экологического менеджмента ISO 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	Mitsubishi S 12 R PTA2	
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador	
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/KWe   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	1400/1120	
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/KWe   Potencia grupo STP (kVA)/KWe	1540/1232	
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	12 V	
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%	281 л/ч	
При 75%   At 75%   Al 75%	212 л/ч	
Объём топливного открытого типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	1000 л	
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 л	
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	520	
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min)   Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	280	
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (kPa)   Máxima contrapresión aceptable (kPa)	6	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	5940	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)   Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	2,74	
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	30120	
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	12580 кг	
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	20990 кг	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbars, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

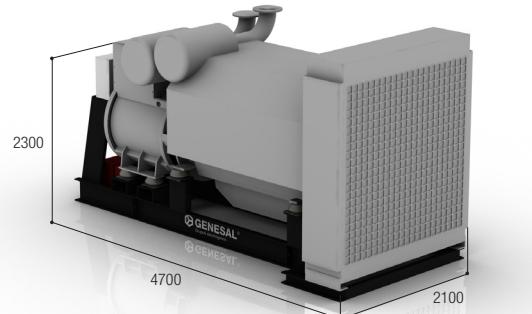


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		Perkins 4012 46TAG2A
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		1500/1200
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/KWe		1650/1320
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	12	en V
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		301l/h
При 75%   At 75%   Al 75%		237l/h
Объём топливного открытия типа(п)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		480
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min)   Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		350
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (kPa)   Máxima contrapresión aceptable (kPa)		5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		135
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)   Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		164,4
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		1920
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		11829 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		17829 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbars, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028



Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		Perkins 401246TAG3A
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		1710/1368
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/KWe		1880/1504
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros		12 en V
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		370 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%		275 л/ч
Объём топливного открытия типа(п)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		480
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min)   Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		350
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (kPa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)		5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		135
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)   Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		135
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		1920
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		11829 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		17829 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

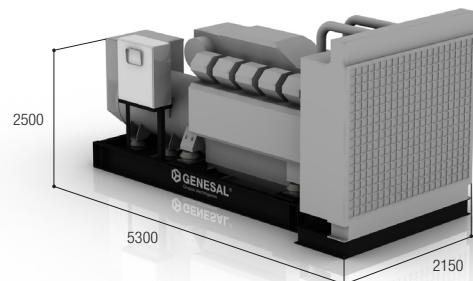


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	Mitsubishi S 16 R PTA	
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador	
Мощность PRP (кВА) / кВт PRP power (kVA)/KWe   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	1730/1384	
Мощность LTP (кВА) / кВт LTP power (kVA)/KWe   Potencia grupo STP (kVA)/KWe	1900/1520	
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	16 V	
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%	351 л/ч	
При 75%   At 75%   Al 75%	262 л/ч	
Объём топливного открытого типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	1000 л	
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 л	
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	535	
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min)   Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	390	
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (kPa)   Máxima contrapresión aceptable (kPa)	6	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	7940	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)   Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	3,74	
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	33120	
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	16580 кг	
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	24990 кг	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
№ ES 09/6028

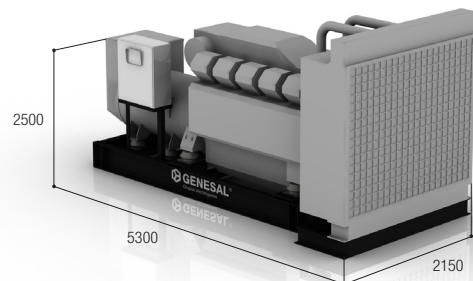


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
№ ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	Mitsubishi S16R - PTA2	
Система охлаждения   Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador	
Мощность PRP (кВА)/ кВт   PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe	1850/1488	
Мощность LTP (кВА)/ кВт   LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe	2035/1628	
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	16 en V	
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h)   Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%	387,28 л/ч	
При 75%   At 75%   Al 75%	297,96 л/ч	
Объём топливного открытия типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	1000 л	
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 л	
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	560	
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min)   Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	379	
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)	7,8	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	8580	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)   Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	2,69	
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	34	
Вес открытого типа(кг)   Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	13314 кг	
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	22680 кг	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

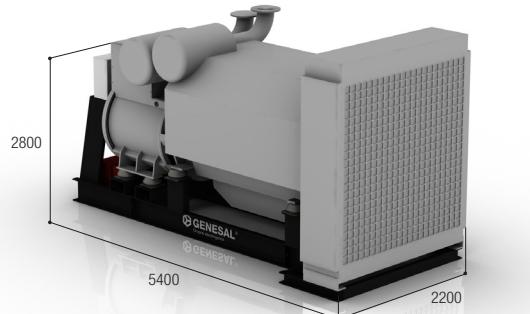


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		Mitsubishi S16R-PTA2
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		2020/1616
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/KWe		2250/1800
Коэффициент мощности (cos Φ)   Rated at power factor (cos Φ)   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros		16 en V
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		402,12 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%		307,58 л/ч
Объём топливного открытия типа(п)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		560
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min)   Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		420
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (kPa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)		5,8
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		9540
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)   Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		2,69
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		41,66
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		14305 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		23620 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
№ ES 09/6028

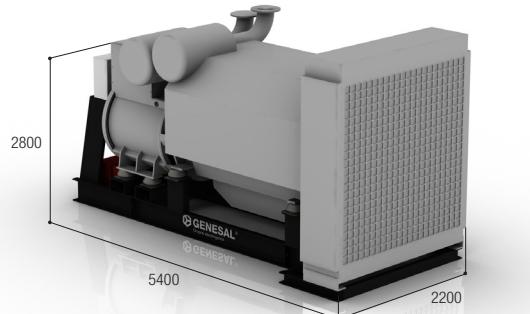


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
№ ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		Perkins 4016-61 TRC3
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/kWe		2250/1800
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/kWe		2500/2000
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros		16 en V
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		527 STB
При 75%   At 75%   Al 75%		398 STB
Объём топливного открытия типа(п)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		560 STB
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min)   Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		525 STB
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (kPa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)		4
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		174 STB
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)   Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		135
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		2625,6
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		14053 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		23950 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028

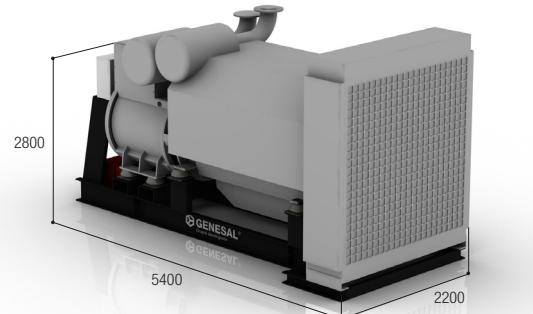


Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor		Perkins 4016-61 TRC3
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/kWe   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		2250/1800
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/kWe   Potencia grupo STP (kVA)/KWe		2500/2000
Коэффициент мощности ( $\cos \Phi$ )   Rated at power factor ( $\cos \Phi$ )   Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros		16 en V
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100%   At 100%   Al 100%		527 STB
При 75%   At 75%   Al 75%		398 STB
Объём топливного открытия типа(п)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto		1000 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		560 STB
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min)   Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		525 STB
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (kPa)   Máxima contrapresión aceptable (kpa)		4
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		174 STB
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m)   Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		135
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		2625,6
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta		14053 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada		23950 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
Nº ES 09/6028



Сертификация системы экологического менеджмента ИСО 14001:2004 СЭМ SGS,  
Nº ES 11/9576



Завод и главный офис!  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](mailto:genesal@genesal.es) | [www.genesal.com](http://www.genesal.com)